

# ZUGER WOCHE

Heute exklusiv: Die Zuger Woche Fasnachtsausgabe 2013



**Fasnacht pur:**  
Infos und Veranstaltungskalender zum grossen Event  
**SEITE 12/14/15**



**Immer noch voll dabei:**  
Bis ins hohe Alter aktiv bleiben  
**SEITE 18 - 21**



**Gefeiert:**  
Den Zuger des Jahres und das 50. Jubiläum des GGR  
**SEITE 23**



**Zum 120. Mal «Feuerhorn»**  
Am diesjährigen Schmudo  
**SEITE 26**

DIE WOCHENZEITUNG | Dorfstrasse 13 | 6340 Baar | Inserateannahme/Redaktion 041 769 70 40 | Fax 041 769 70 49 | info@zugerwoche.ch | www.zugerwoche.ch

## Der Zuger des Jahres 2012...

**KANTON** ...heisst: Matthias Michel, FDP Regierungsrat aus Zug

Jedes Jahr wird die Wahl zum «Zuger des Jahres» mit Spannung erwartet. Wer hat sich am Ende durchgesetzt und wer erhielt wohl am meisten Stimmen? Jetzt wissen wir es!

Von Dany Kammüller

Die Zuger haben gewählt! Der Nachfolger des letztjährigen Siegers, Paul Bürgler, Hausarzt aus Neuheim, heisst Matthias Michel, FDP Regierungsrat aus Zug.

**Der Sieger**

Matthias Michel ist einerseits bekannt für seine bescheidene, eher zurückhaltende Art, andererseits für seine ehrliche, schnörkellose Gradlinigkeit. Und so betonte er in seiner Siegerrede denn auch, dass eigentlich jeder hier im Raum diesen Preis genauso verdient hätte wie er. Aber Politiker haben eben den Vorteil, dass Sie immer, das ganze Jahr in der Öffentlichkeit stehen. Wenn Sie ihren Job gut machen, werden sie gelobt, wenn nicht, zeigt man mit



V.l.n.r.: Der Sieger, Regierungsrat Matthias Michel, Laura Mattaboni, Zentralschweizer Gesicht Modell 2012, die den Finalisten die Preise überreichte und der Kunstschaffende Urs Bischof, der den Siegerpreis herstellte und stiftete.

dem Finger auf sie. Dabei erwähnte er in seiner sehr fundierten und gehaltvollen Rede, das eine oder andere Beispiel, das einem zum Nachdenken anregte. Aber nicht desto

trotz freute er sich, dass er von den Zugern diesen Rückhalt erhielt, der im Endeffekt auch eine Bestätigung für seine Arbeit sei. Wie wahr, Regierungsrat Matthias Michel ist wahr-

lich ein würdevoller Sieger, der diesen Preis mehr als verdient hat. Daher gratulieren wir ihm an dieser Stelle noch einmal recht herzlich zu seinem Sieg. **>Seite 2**

**ANGOLO®**  
PIZZA & PASTA

Wir liefern frische & leckere Speisen nach Hause oder ins Büro

gratis anrufen :  
**0800 – 001 888**

online bestellen auf :  
**www.PizzaTel.CH**



Die Fasnacht 2013 kann kommen!

## Zuger Fasnachtsbrauchtum?

**STADT ZUG** Die Zuger Chesslete kann auf eine 35-jährige Erfolgsgeschichte zurück blicken

Die Zuger Chesslete besteht bereits seit 35 Jahren, ist im ganzen Kanton bekannt, aber nach wie vor in keinem Buch über Fasnachtsbräuche zu finden. Wie aber entstand sie nebst den bekannten Zuger Bräuchen wie dem Bäckermöli, Greth Schell und dem Chröpfelimee-Singen?

Von Sonja Breitler

Vor der Gründung der Zuger Chesslete kannten die Stadt Zuger den Schmutzigen Donnerstag nur indem sie dem Fasnachtstreiben in den «Beizen» nachgingen. Ein Umzug gab es erst am Fasnachtsmontag dank des Brauches «Greth Schell». So wurde es anno 1978 doch Zeit,

dass sich ein paar Fasnächtler mit Unterstützung des örtlichen Gewerbes vereinigten und die Zuger Chesslete mit der Tagwache, einem Kinderumzug und dem Chesselwy zum Leben erweckten. Das Ziel der losen Truppe war die Förderung der Zuger Fasnacht. Seit dem Gründungsjahr kamen Anlässe wie

die Fyrabigmusik, die Guggenauftritte im Metall, die Kinderfasnacht auf dem Landsgemeindeplatz und die Konfettischlacht auf dem Bundesplatz nach und nach hinzu. Lesen Sie mehr über die Zuger Chesslete von damals und heute im Interview mit dem Präsidenten des Vereins Zuger Chesslete auf **>Seite 3**.

**JOIN THE CLUB**  
ATTRAKTIVE VORTEILE UND ANGEBOTE FÜR SIE

**JETZT**  
kostenlos einschreiben

www.grandcasino.com  
myclub

### Chinesische Medizin: Indikationen der M. Zhu-TCM Praxis an der Bahnhofstrasse 7, Baar

Frau Dr. Zhu und Frau Dr. Li verfügen als ausgebildete Ärztinnen über die erforderlichen Kenntnisse und Erfahrungen. Sie behandeln Patientinnen und Patienten jeden Alters mit grossem Erfolg.

**Schmerzen:**

- Kopfwahl, Migräne
- Schmerzen nach Gürtelrose
- Gelenkschmerzen
- Nacken-, Schulter- und Rückenschmerzen

- Ischias (Hexenschuss)
- Fibromyalgie (Muskelschmerzen)
- Arthritis, Arthrose
- Gicht, Rheuma

**Seelische Krankheiten:**

- Depressionen
- Unruhe, Angstzustände
- Konzentrationsprobleme
- Müdigkeit, nervöse Erschöpfungszustände
- Stimmungsschwankungen
- Reizbarkeit

- Schlaflosigkeit, Schwindel
- Schwitzen
- Lähmungen
- Trigeminus
- Störungen des vegetativen Nervensystem

**Frauenkrankheiten:**

- Brustbeschwerden
- Blasenentzündungen
- Kinderlosigkeit
- Starke Blutungen
- Bauchschmerzen
- Menstruationsstörungen

- Schwangerschaft, Geburt
- Wechseljahresbeschwerden

**Hauterkrankungen:**

- Akne, Ekzeme
- Hautjucken, Neurodermitis
- Schuppenerkrankungen
- Allergische Ausschläge
- Haarausfall

**Weitere:**

- Häufige Erkältung
- Chronischer Husten
- Asthma, Bronchitis

- Heuschnupfen
- Blähungen, Sodbrennen
- Magenbeschwerden
- Dickdarmentzündungen
- Verstopfung und Durchfall
- Herzrhythmusstörungen
- Durchblutungsstörungen
- Kreislaufbeschwerden
- Prostatabeschwerden
- Tinnitus, Hörbeschwerden
- Nasennebenhöhlen Beschwerden
- Schwaches Immunsystem
- Raucher, Übergewicht

**Sprechstunden:**  
Montag – Freitag • 08.00-12.00 • 14.00-18.30  
Web-Seite: www.emindex.ch/minhua.zhu

Bahnhofstrasse 7, 6340 Baar  
Tel: 041 760 30 88  
E-Mail: minhuaTCM@bluewin.ch

Zusammenarbeit mit:  
Dr. med. Peter Staub, 6340 Baar  
**Mit Zusatzversicherung Krankenkassen anerkannt**